

0.1 arb

Genesis 11:1-9 <http://live.bible.is/bible/ARBVDV/GEN/11>

وَكَانَتْ الْأَرْضُ كُلُّهَا لِسَانًا وَاحِدًا وَلُغَةً وَاحِدَةً. وَحَدَّثَ فِي أَرْضِهِمْ شَرْقًا أَنَّهُمْ وَجَدُوا بَقْعَةً فِي أَرْضِ شِنْعَارَ وَسَكَنُوا هُنَاكَ. وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «هَلُمَّ نَصْنَعُ لِبْنًا وَنَشْوِيهِ شَيْئًا». فَكَانَ لَهُمُ اللَّبْنُ مَكَانَ الْحَجَرِ، وَكَانَ لَهُمُ الْحَمَرُ مَكَانَ الطِّينِ. وَقَالُوا: «هَلُمَّ نَبْنِ لِأَنْفُسِنَا مَدِينَةً وَبُرْجًا رَأْسُهُ بِالسَّمَاءِ. وَنَصْنَعُ لِأَنْفُسِنَا أَسْمًا لئَلَّا نَتَّبَدَّ عَلَى وَجْهِ كُلِّ الْأَرْضِ». فَتَنَزَّلَ الرَّبُّ لِيَنْظُرَ الْمَدِينَةَ وَالْبُرْجَ الَّذِينَ كَانُوا بَنُوا آدَمَ يَبْنُونَهُمَا. وَقَالَ الرَّبُّ: «هُوَذَا شَعْبٌ وَاحِدٌ وَلِسَانٌ وَاحِدٌ لَجَمِيعِهِمْ، وَهَذَا أَبَدًاؤُهُمْ بِالْعَمَلِ. وَالْآنَ لَا يَمْتَنِعُ عَلَيْهِمْ كُلُّ مَا يَنْوُونَ أَنْ يَعْمَلُوهُ. هَلُمَّ نَنْزِلْ وَنُبَلِّلْ هُنَاكَ لِسَانَهُمْ حَتَّى لَا يَسْمَعَ بَعْضُهُمْ لِسَانَ بَعْضٍ». فَبَدَّدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ هُنَاكَ عَلَى وَجْهِ كُلِّ الْأَرْضِ، فَكَفُّوا عَنْ بُنْيَانِ الْمَدِينَةِ، لِذَلِكَ دُعِيَ اسْمُهَا «بَابِلَ» لِأَنَّ الرَّبَّ هُنَاكَ بَلَّلَ لِسَانَ كُلِّ الْأَرْضِ. وَمِنْ هُنَاكَ بَدَّدَهُمُ الرَّبُّ عَلَى وَجْهِ كُلِّ الْأَرْضِ.

0.2 arz

Genesis 11:1-9 <https://www.bible.com/bible/2429/GEN.11.EAT>

قصة برج بابل

في الأول كان البشر يتكلموا بلسان واحد ويستخدموا كلمات معروفة بين كل الناس. 2ولما رحل الناس من الشرق، استقروا في أرض بابل. 3-4ويعدين قالوا لبعض: «تعالوا نبني مدينة وبرج توصل قمته للسماء. ونستخدم في بناء البرج القطان وطوب القش المجفف بالنار بدل من الحجارة والطين. فتنشر شهرتنا بين الناس، ومنفرقش على الأرض ولا يتنسى اسمنا.» 5لكن لما شاف ربنا الناس بينو المدينة والبرج، 6قال: «الناس دي بيعملو كده لأنهم شعب واحد ويتكلموا بنفس اللسان. وبعد كده ممكن يعملوا أي حاجة هم عايزينها. 7فهنزل عليهم اللي يببلل لسانهم، فميقدروش يفهموا بعضهم بسبب اختلاف لغاتهم.» 8-9فببلل الله لسانهم، وشتتهم من هناك في الأرض كلها. وده سبب تسمية مدينة بابل بالأسم ده.

0.3 ayh

Genesis 11:1-9 <https://www.bible.com/bible/2428/GEN.11.HAT>

الله يُبَلِّل لغة الناس وَيُسْتَتِّهِم

وكان الناس كلهم يتكلمون لغة واحدة ويستعملون كلمات يعرفونها الجميع. 2 فرحلو إلى الشرق. وعندما وصلوا وادي شنعار في أرض بابل، إستقرو هناك. 3 فقال بعضهم لبعض، "قوموا بانعمل مدر ويابحرقه بالنار." فعملوا المدر بدل الحصاء، والدامر بدل الطين. 4 بعدين قالوا، "يا جماعة، بانبني لأنفسنا مدينة عظيمة وعمارة يصل طولها إلى السماء. بانعمل لأنفسنا إسم علشان ما نتشتت في الأرض." 5 فشاف الله عزوجل المدينة والعمارة إلي يبنوهن الناس. 6 فقال الله: "لأنهم قوم واحد ويتكلمون لغة وحدة، ما بايكون صعب عليهم عمل أي شيء ثاني ينوون عمله. 7 فننزل ونبلبل لغتهم علشان مايفهم بعضهم كلام بعض." 8 فبلبل الله سبحانه وتعالى لغتهم، وشتتهم من أرض بابل إلى كل الأرض. فتوقفوا من بناء المدينة والعمارة. 9 لذا سُميت ذي الأرض أرض بابل لأن الله القدير بلبل لغة الناس كلهم هناك. ومن هناك شتتهم في جميع أنحاء الأرض.

0.4 azb

Genesis 11:1-9 <http://live.bible.is/bible/AZBEMV/GEN/11>

بابئل بورجو

بوتون دونيادا بئر دتل و بئر دانيشيق وار ائدى. ائسانلار شرقدن كؤچدوكلى زامان شئنعار تورپاغيندا بئر اووا تاپديلار و اورادا ساكن اولدولار. سونرا بئيرلرئنه ددئلر: «گلئن كرپئج دوزللك و اونوياخشى پئشئرك.» اونلار داش عوضئنه كرپئج و پالچيق عوضئنه قظران گؤتوردولر. گلئنه ددئلر: «گلئن اؤزوموزه بئر شهر و باشى گؤيلره چاتان بئر بورج تئكئب آد چيخارداق، يوخسا بوتون ير اوزونه داغيلاجاغيق.»

رب آشاغى ائدى كى، بشر اؤولادلارينين تئكدئىي شهر و بورجو گؤرسون. رب ددى: «باخ، اونلارين هاميسى بئر خالقدير و بئر دئللى وار. و بو اونلارين اتدئكلرئ باشلانئشى دير. و ائدى اتمك ائستدئكلرى هچ ائش اونلارا قيرى-مومكون اولماياجاق. گلئن آشاغى ائتب، اورادا اونلارين دئلئنى قارشيدىراق كى، بئيرلرئئن دئلئنى باشا دوشمه سئلر.» رب اونلارى اورادان بوتون ير اوزونه يايدي؛ و اونلار شهرى تئكمكدن آل چكدئلر. بونا گؤره ده او يرئن آدينا بابئل ددئلر، چونكى اورادا رب بوتون دونيادا كى آداملارين دئلئنى قارشيدىردى و اورادان اونلارى بوتون ير اوزونه يايدي.

0.5 ckb

Genesis 11:1-9 <https://live.bible.is/bible/CKBIBS/GEN/11>

قولله ی بابل

1 هه موو جیهان یه ک زمان و یه ک جوړ قسه کردنیان هه بوو. ئینجا کاتیک بوړ ژهه لات کوچیان کرد، دهشتایه کیان له خاکی شینعار دۆزییه وه و له وی نیشته جی بوون.
3 ئینجا به یه کترین گوت: «وهرن، با خشت دروستبکهین و تهواو سووری بکهینه وه.» ئیتر له جیاتی بهرد خشتیان به کارهینا، قیریش له جیاتی قور. ههروه هاگوتیان: «وهرن، با شاریک بو خومان دروستبکهین له گهل قوللهیه ک که سه ری له ئاسمان بدات. ناویکیش بو خومان دروستده کهین، تا کو به سه ر هه موو پرووی زه ویدا په رت نه بین.»
5 به لام یه زدان بو بینینی تهو شار و قوللهیه ی که ئاده میزاد دروستی ده کرد هاته خواره وه. یه زدان فهرمووی: «ئه گهر هه موویان یه ک گهل و یه ک زمان بن، ته وه سه ره تای ده ستپیکردنیانه، هیچ شتیک له لایان مه حال نابیت، له وه ی مه به ستیانه بیکهن.
وهرن با بچینه خواره وه و له وی زمانیان بشیوینین، بو ته وه ی که سیان له زمانی ته وی دیکه یان نه گات.»
8 ئینجا یه زدان له وی به سه ر هه موو زه ویدا په رتی کردن. ئیتر وازیان له بنیادنانی شار که هینا. له بهر ته مه ناو را بابل، چونکه له ویدا یه زدان زمانی هه موو زه وی شیواند. هه ر له وی شه وه یه زدان به سه ر هه موو پرووی زه ویدا په رتی کردن.

0.6 fub

Genesis 11:1-9 <https://www.bible.com/en-GB/bible/1707/GEN.11...>

سود توند حا بابل

نډر وگت ماجم يمې فو طن مبلو طمنغل غوتل ع بل غوت. 2 نډ يمې نډل غل فونانغ، بئو وادول نډر لسډ سبغر، بئجوط ثن. 3 بئمعبعتر: «مبطن برکچ، نغلن ط حا ط شات.» بئير پي ماج بن پي کاع، بکوع تار لسډ بو نعم تگندرغ ط. 4 بئمع: «نډلن! يئن پرنول ع سود توند، حا خور سود نډع يث عسم، نعم حا مبطنن کع مبطن عنب، تا عن شنغک نډر دنيار فو.» 5 جومراو جيئ نعم لارغ پرنول ع سود توند، ک بئ عادم يئت. 6 عوع: «ندا، ب عماثور وور، بطن مبلو طمنغل

Genesis 11:1-9

Genesis 11:1-9

1أ دَا ثَنْ، مُتَّبِنٌ دُونِيَا سَنَدَ يَرِي طَيِّ نِي تَكْ، كَلْمُوَامِنْسُ كُمْ إِر طَيِّ نِي. 2أَنَّا سَعَدَّ مُتَّبِي سَكِيَا تَيْطُو دَغ يَنْكِنَ غَبَسْ، سَي سَكْ سَام فِيلِ عَفَسَر شَنَرْ، سَكْ ذَوْن عَثْنْ. 3سَي سَكِيَا وَجُون «كُذُوا، مِي بُلُوكْ، مُعَسَسُ سُوَا سَي.» سَكِي عِيكَ دَبُلُوكْ نَلَاك مِيْمَكُوَان دُوْطِيَا، مَنَكُولَت كُمْ مِيْمَكُوَان لَاك. 4سَي سَكِيَا «دُوا مُغْن وَكَنَّم بَرِن دَ حَصُومِيَا وَدَ رُفِنَت ذَاتَكِي ثَنْ ثِيكِن سَم، دُواْمِن مِي وَكَنَّم سُون، دُواْمِن كَد مُورُوْطُ دُوا كُوَاعِن أ فُسَكُر دُونِيَا.» 5سَي يَهُوْه يَسُوكُوا دُواْمِن يَدُوب بَرِن دَ حَصُومِيَرَد يَنْ أَدَم سَكِيَا غِنَاوَا. 6سَعَن يَهُوْه يَثِي «غَاشِ، سُو جَمَع طَيِّ نِي، دُكَنَس كُمْ يَرِي طَيِّ نِي. وَنَن كُوَأَب نَبَرُكُوا نِي كَطِي نَ أَبْبُون دَ دَاسُ عِي، بَابُ كُمْ أَيْنَد سَكِيَا نِيْرِي دَ ذِي غَعْرِسُ. 7دُوا مُسَاكِي سَوَكْ، مَدَاغَل يَرِنَسُ أَوْرِن، دُواْمِن كَد سَعَانِيَا مَعَنَر جُون.» 8حَكْ كُو يَهُوْه يَا وَرُوْطَاس كُوَاعِن أ فُسَكُر دُونِيَا، سَكْ كُمْ دِيْن غِنَا بَرِن. 9سَبَاوَد حَكْ عَكْ كِرَا بَرِن بَابِيل، 10دُواْمِن أَوْرِن نِي يَهُوْه يَدَاغَل يَرِن دُكَن دُونِيَا. دَغ وَرِن نِي يَهُوْه يَوْرُوْطَاس كُوَاعِن أ فُسَكُر دُونِيَا.

Genesis 11:1-9 <https://www.bible.com/en-GB/bible/2510/GEN.11.PYPB>

د بابل برج

1 په شروع کښې، د ټولې دُنیا خلقو صرف یوه ژبه وئېله او د یوبل په خبرو پوهېدل. 2 چې څنگه دوی د نمرخاته غاړې نه روان شول، چې چرته دوی اوسېدل، نو د بابل په مُلک کښې یو هوار مېدان ته راغلل او هلته دېره شول. 3 دوی یوبل ته وویل، ”راځئ چې څښتې جوړې کړو او په اوریې پخې کړو.“ نو داسې د دوی سره د آبادۍ دپاره څښتې او د دې د انښلولو دپاره تارکول وو. 4 نو دوی وویل، ”راځئ چې اوس یو ښار او دومره لوی برج جوړ کړو چې آسمان ته ورسیږي، نو مونږ به مشهور شو او په ټوله دُنیا کښې به خواره واره هم نه شو.“ 5 بیا مالک خدای د ښار او هغه برج کتلوله راګوز شو چې بنیادمو جوړ کړه وو، 6 نو هغه وفرمائیل، ”وګورئ، دا ټول یو خلق دی او دوی هم یوه ژبه وائی، او د دې نه پس چې بیا دوی څه کول هم وغواړي نو کولې به یې شي، 7 راځئ چې لاندې ورشو او د دوی ژبې ګډې وډې کړو نو د یوبل په خبرو به نه پوهیږي.“ 8 نو مالک خدای دوی په ټوله زمکه خواره واره کړل او دوی ښار جوړول پریښودل. 9 نو د هغه ښار نوم بابل شو، ځکه چې مالک خدای هلته د خلقو ژبه ګډه وډه کړه او د هغه ځای نه یې په ټوله زمکه خواره واره کړل.

0.9 pes

Genesis 11:1-9 <http://live.bible.is/bible/PESNMV/GEN/11>

برج بابل

١ و اما، تمامی زمین را یک زبان و یک گفتار بود. ٢ و چون مردم از مشرق کوچ می کردند، در سرزمین شِنعار دشتی هموار یافتند و در آنجا ساکن شدند. ٣ آنان به یکدیگر گفتند: «بیایید خشتها بزنیم و آنها را خوب بپزیم.» ایشان را خشت به جای سنگ و قیر به جای ملات بود. ٤ آنگاه گفتند: «بیایید شهری برای خود بسازیم و برجی که سر بر آسمان ساید، و نامی برای خود پیدا کنیم، مبدا بر روی تمامی زمین پراکنده شویم.» ٥ اما خداوند فرود آمد تا شهر و برجی را که بنی آدم بنا می کردند، ببیند. ٦ و خداوند گفت: «اینک آنان قومی یگانه اند و ایشان را جملگی یک زبان است و این تازه آغاز کار آنهاست؛ و دیگر هیچ کاری که قصد آن بکنند، از ایشان بازداشته نخواهد شد. ٧ اکنون فرود آییم و زبان ایشان را مغشوش سازیم تا

سخن یکدیگر را درنیابند.» ۸ پس خداوند آنان را از آنجا بر روی تمامی زمین پراکنده ساخت و از ساختن شهر بازایستادند. ۹ از این رو آنجا را بابل نامیدند، زیرا در آنجا خداوند زبان همهٔ جهانیان را مغشوش ساخت. از آنجا، خداوند ایشان را بر روی تمامی زمین پراکنده کرد.

0.10 prs

Genesis 11:1-9 <http://live.bible.is/bible/PRSGNN/GEN/11>

برج بابل

در آن زمان مردم سراسر جهان فقط یک زبان داشتند و کلمات آن‌ها یکی بود. 2 وقتی که از مشرق کوچ می‌کردند، به زمین همواری در سرزمین شِنعار رسیدند و در آنجا ساکن شدند. 3 آن‌ها به یکدیگر گفتند: «بیائید خشت بسازیم و آن‌ها را خوب پخته کنیم.» آن‌ها بجای سنگ از خشت و بجای گچ از قیر استفاده کردند. 4 پس به یکدیگر گفتند: «بیائید شهری برای خود بسازیم و برجی بنا کنیم که سرش به آسمان برسد و بدینوسیله نام خود را جاودان بسازیم. مبادا در روی زمین پراکنده شویم.»

5 بعد از آن خداوند پائین آمد تا شهر و برجی را که آن مردم ساخته بودند، ببیند. 6 آنگاه فرمود: «حالا دیگر تمام این مردم متحد شدند و زبان شان هم یکی است. این هنوز شروع کار آن‌ها است. و هیچ کاری نیست که انجام آن برای آن‌ها غیر ممکن باشد. 7 پس پائین برویم و وحدت زبان آن‌ها را از بین ببریم تا زبان یکدیگر را نفهمند.» 8 پس خداوند آن‌ها را در سراسر روی زمین پراکنده کرد و آن‌ها نتوانستند آن شهر را بسازند. 9 اسم آن شهر را بابل گذاشتند، چونکه خداوند در آنجا وحدت زبان تمام مردم را از بین برد و آن‌ها را در سراسر روی زمین پراکنده کرد.

0.11 shu

Genesis 11:1-9 <https://www.bible.com/bible/502/GEN.11...>

بُنی قصرِ بابل

زَمَانٌ، كُلُّ النَّاسِ قَاعِدِينَ يَحْجُوا بِلُغَةٍ وَاحِدَةٍ وَبِلِسَانٍ وَاحِدٍ. 2 وَالنَّاسُ حَوَّلُوا مِنْ صَبَاحٍ وَلَقَوْا سَهْلَةً وَسِيعَةً فِي بَلَدٍ شِنْعَارَ وَ سَكَنُوا فَوْقَهَا. 3 وَقَالُوا أَمْبِينَاتُهُمْ: «تَعَالُوا! نَخْدُمُوا وَنَسْلُكُوا

دِرْنَقِيلَ وَنُتْشُوهُمْ.» وَخَلَاصٌ، فِي بَدَلِ الْحَجَرِ اسْتَعْمَلُوا الدِّرْنَقِيلَ وَامْبِينَاتِ الدِّرْنَقِيلِ صَبَّوْا الرُّفْتَ بَدَلِ الطِّينَةِ. 4 خَلَاصٌ قَالُوا: «تَعَالَوْا نَسُوءُ لَيْنَا مَدِينَةً وَنَبْنُوا قَصْرَ طَوِيلِ الرَّاسَةِ يَلْحَقُ السَّمَاءُ أَشَانُ أَسْمَنَا يَبْقَى طَالِعٌ وَمَا نَشْتُو فِي الْأَرْضِ.» 5 وَكَثَّ النَّاسُ يَدُورُوا يَلْحَقُوا السَّمَاءَ مِنْ فَوْقِ اللَّهِ شَافَاهُمْ وَشَافَ الْمَدِينَةَ وَالْقَصْرَ الْبَنِي آدَمَ قَاعِدِينَ يَبْنُوهُ. 6 وَاللَّهُ قَالَ: «ذَا هُوَ هَمَّنْ شَعْبٌ وَاحِدٌ وَلُغَتُهُمْ كُلٌّ وَاحِدَةٌ. وَدِي بَدَايَةِ خِدْمَتِهِمْ. كَنْ دَوَّرُوا يَسُوءُوا خِدْمَةَ آخَرَةٍ كُلِّ، مَا فِي شَيْءٍ يَدْحَرُهُمْ! 7 خَلِّي نَبْرَجُلُوا لُغَتَهُمْ أَشَانُ مَا يَلْفَاهُمُوا أَمْبِينَاتُهُمْ.» 8 بِمِثْلِ ذَا، اللَّهُ شَتَّتَاهُمْ فِي كُلِّ الْأَرْضِ وَهُمْ خَلُّوا مِنْهُمْ بَنَى هَنَا الْمَدِينَةَ. 9 وَبَيَّدَا بَسْ، الْمَدِينَةُ سَمَّوَهَا بَابِلَ (مَعْنَاتُهُ بَرَجَلَهُ) أَشَانُ اللَّهُ بَرَجَلُ لُغَةٍ كُلِّ النَّاسِ وَشَتَّتَاهُمْ فِي كُلِّ الْأَرْضِ.

0.12 sus

Genesis 11:1-9 <https://www.bible.com/bible/1379/GEN.11.SOSO>

شِي مَسْنَبَشِ كِ نَشْ

1 نَ تَمِّي دُنِحَ مِشِ بَرِنَ نْ شِي كِرِنَ نَنْ قَلَمَ. 2 مِشِ نَدِي نَشْ كِلِ، عِ سِفَ سَفِيدِ مَبِرِ، عِ فِي تْ سِرَ بَشِ مَ. عِ نَشْ سَبَتِ كَنْ مَ نَشْنِ نَ فُلْنَبَ كِي. 3 عِ نَشْ عِ قَلِ عِ بُوْرِ بَ، «وَقْ، وَنَ شَ بَرِكِ بَنْبَ، وَنَ شَ عِ فَنَ.» عِ نَشْ بَرِكِ قِنْدِ فَمَ حُشِي رَ. عِ نَشْ مَتَ قِنْدِ دَلِ حُشِي رَ. 4 نَ شَنْبَ عِ نَشْ عِ قَلِ، «وَنَ وَلِ سُسْ، وَنَ شَ تَاتِ وَنَ يَتَ بَ، عِ نَنْ بَنْشِ بِلِيلِ نَشْنِ تِمَ هَنَ كُوْرِ مَ، عَلَكْ وَنَ شِلِ شَ فَبَ. نَ نَ عِ رَ، وَنَ مَ لِيمَ وَنَ بُوْرِ مَ.»

5 كَنْ عَلَتَلِ نَشْ قُرْنَ تَا مَتْدِ، عِ نَنْ نَ بَنْشِ بِلِيلِ. 6 عَلَتَلِ نَشْ عِ مَسِينِ، «شَ يَ مِشِي بَرَكَقْ عِ بُوْرِ مَ يَ وَلِ رِبَدِ، عِ نَ شِي كِرِنَ قَلِ، وَلِ بَرِنَ عِ وَمَ نَشْنِ نَبَقِ، عِ سُونِيمَ نَ. 7 وَنَ شِي، وَنَ شَ قُرْعَ شَ شِي مَسْنَبِدِ عَلَكْ عِ نَشْ عِ بُوْرِ وَبِنَ شِي قَهَامَ.» 8 نَ كِي عَلَتَلِ نَشْ نَ قَلِ رِينَسِينِ يَ. نَ بَنْشِ تَقِ نَشْ دَنَ. 9 نَ يَرِ شِلِ نَشْ سَ بِلِ، بَرِمَ عَلَتَلِ دُنِحَ مِشِي شِي رُوِي مَنَنِ نَ، عِ قَ عِ رِينَسِينِ يَ دُنِحَ بَرِنَ مَ.

0.13 uig

Genesis 11:1-9 <http://live.bible.is/bible/UIGUMK/GEN/11>

دەسلەپتە، يەر يۈزىدە بىرلا تىل بار ئىدى، ئىنسانلار پەقەت بۇ تىلدىلا سۆزلىشەتتى. ئۇلار شەرق تەرەپكە كۆچۈۋاتقىنىدا، بابلوندىكى بىر تۈزلەڭلىككە كېلىپ ئورۇنلاشتى. ئۇلار ئۆزئارا: - خوش قۇيۇپ، ئوتتا پىشۇرايلى! - دەپ مەسلەھەتلىشتى. بۇنىڭ بىلەن، ئۇلار قۇرۇلۇشتا تاشنىڭ ئورنىغا خوش، لاينىڭ ئورنىغا قارا ماي ئىشلىتىدىغان بولدى. ئاندىن، ئۇلار: - بىر شەھەر بىنا قىلايلى! شەھەردە ئاسمانغا تاقاشقۇدەك بىر مۇنار ياساپ، ئۆز نامىمىزنى چىقىرىپ، تەرەپ- تەرەپكە تارقىلىپ كېتىشىمىزدىن ساقلىنايلى! - دېيىشتى. پەرۋەردىگار ئىنسانلارنىڭ بىنا قىلىۋاتقان شەھەر ۋە مۇنارنى كۆرگىلى چۈشتى. پەرۋەردىگار: - ئۇلار بىرلىشىپ بىر قوۋم بولۇپ، بىر تىلدا سۆزلىشىدىكەن. بۇ پەقەتلا ئۇلار قىلماقچى بولغان ئىشنىڭ باشلىنىشى! بۇنىڭدىن كېيىن، ئۇلار نېمە قىلىشنى خالىسا، شۇنى قىلالايدۇ. بىز چۈشۈپ، ئۇلارنىڭ تىلىنى قالايمىقانلاشتۇرۇۋېتىپ، ئۇلارنى بىر- بىرىنىڭ مەقسىتىنى ئۇقالمايدىغان قىلىپ قويايلى، - دېدى. بۇنىڭ بىلەن، پەرۋەردىگار ئۇلارنى پۈتۈن دۇنياغا تارقىتىۋەتتى. ئۇلار شەھەر بىنا قىلىش قۇرۇلۇشىنى توختاتتى. شۇڭا، بۇ شەھەرنىڭ نامى بابل دەپ ئاتالدى. چۈنكى، پەرۋەردىگار ئۇ يەردە ئىنسانلارنىڭ تىللىرىنى قالايمىقانلاشتۇرۇۋېتىپ، ئۇلارنى دۇنيانىڭ ھەرقايسى جايلىرىغا تارقىتىۋەتكەنىدى.

0.14 urd

Genesis 11:1-9 <http://live.bible.is/bible/URDURV/GEN/11>

﴿١﴾ اور تمام زمين پر ايک ہی زبان اور ايک ہی بولی تھی۔ ﴿٢﴾ اور ايسا ہوا کہ مشرق کی طرف سفر کرتے کرتے اُن کو ملک سِنعار میں ايک ميدان ملا اور وہ وہاں بس گئے۔ ﴿٣﴾ اور اُنہوں نے آپس میں کہا آؤ ہم اينٹیں بنائیں اور اُن کو آگ میں خوب پکائیں۔ سو اُنہوں نے پتھر کی جگہ اينٹ سے اور چونے کی جگہ گارے سے کام لیا۔ ﴿٤﴾ پھر وہ کہنے لگے کہ آؤ ہم اپنے واسطے ايک شہر اور ايک بُرج جس کی چوٹی آسمان تک پہنچے بنائیں اور یہاں اپنا نام کریں۔ ايسا نہ ہو کہ ہم تمام رُويِ زمين پر پراگندہ ہو جائیں۔ ﴿٥﴾ اور خُداوند اِس شہر اور بُرج کو جسے بنی آدم بنانے لگے دیکھنے کو اُترا۔ ﴿٦﴾ اور خُداوند نے کہا دیکھو یہ لوگ سب ايک ہیں اور اِن سبہوں کی ايک ہی زبان ہے۔ وہ جويہ کرنے لگے ہیں تو اب کُچھ بھی جس کا وہ ارادہ کریں اُن سے باقی نہ چھوٹے گا۔ ﴿٧﴾ سو آؤ ہم وہاں جا کر اُن کی زبان میں اختلاف ڈالیں تاکہ وہ ايک دُوسرے کی بات سمجھ نہ سکیں۔ ﴿٨﴾ پس خُداوند نے اُن کو وہاں سے تمام رُويِ زمين میں پراگندہ کیا سو وہ اُس شہر کے بنانے سے باز آئے۔ ﴿٩﴾ اِس لئے اُس کا نام بابل ہوا کیونکہ خُداوند نے وہاں ساری زمين کی زبان میں اختلاف ڈالا اور وہاں سے

خُداوند نے اُن کو تمام رُوی زمین پر پراگندہ کیا۔

Variant Character

۴۵۶۷ cv82=1) (Sindhi 0

۴۵۶۷ cv82=2) (Urdu 1

۴۵۶۷ cv82=0) (default 2

۴۵۶۷ cv82=4) (Rohingya 3

۴۵۶۷ cv82=0) (default 4

Feature Raw

۴۵۶۷ cv82=1) (Sindhi 0

۴۵۶۷ cv82=2) (Urdu 1

۴۵۶۷ cv82=0) (default 2

۴۵۶۷ cv82=4) (Rohingya 3

۴۵۶۷ cv82=0) (default 4

0.15 wol

Genesis 11:1-9

1 تَ نَدُورَتَ لَ نَگَ وَ اُدَنَ سِبِّ بَگُونِ وَنَ لُکَّ، سِینَ وَخَ دِ بَنِّ: 2 بَ نِثَ نِ نَخُو، جُمَ پَنگَ، دَیو
گِسَ اگَ جُورَ تَ رِیو سِنِیَارَ، نِ سَنَتَ فَ: 3 نِ نَ: «اَیَتَ نِ دِفَرَا اَیَ مُوَلُ یِ نِ لُکَّ یِبَ تَالُ، بَ مَ
یَرُ:» نُونِ نِ دِفَ مُوَلُ یِ دَجَ تَبِخَ، تَقَلِیَ کَ کَلَتَارَ، 4 دَلِدَ نَ: «اَیَتَ نِ تَبِخَ اَبَ دُکَّ بَ تَاخَ مَ بَتَ
اَسْمَانُ؛ کَنَ دِنَنُ اَمَ وُیَ، تَ دُنَ تَسَارَوَتَ کَوُ سُوَفَ:»
5 وَ اَیَ *اَجَ سَخَ جَ وُتَ، خُولَسَ دُکَّ بَ اَکَ تَاخَ، مَ دَوْمَ اَدَمَ یِ تَبِخَ: 6 اَجَ سَخَ جَ دَنَ: «سُ نِ تُمَبِلِی
نِی، دِ مَنَ مَبُولَوَتَ بَکَ وَنَ لُکَّ، کَنَ دَرَ دَوَتَ لَیَنَ تَ: 7 اَیَتَ نِ وُتَ، سَفَانُ سِینَ لُکَّ، بَ دَوَتِیَنُ
دُگُو:»

8 بَ لُولُ اَمِی اَجَ سَخَ جَ جُلَ لَیَنَ فُوفَ، تَسَارَ لَیَنَ تَ کَوُ سُوَفَ سِبِّ، نِ پَمَلَ فَ دُکَّ بَ نِ دُونُ
تَبِخَ: 9 لُولُو تَخَ نِ تَدَ دُکَّ بَ بِلَ (مُ فِرَ سَفَانُ)، نَدَخَ فُوفَ لَ اَجَ سَخَ جَ سَفَانُ لُکَّ اُدَنَ سِبِّ، مَ
جَخَسُو، تَ فَ لَ لَیَنَ تَسَارِی تَ کَوُ سُوَفَ سِبِّ:

0.16 apc

Psalms 23 <https://www.bible.com/bible/2810/PSA.23.LRT>

دعاء الثقة بالله للنبي داود (ع)

اللَّهُ وكيلى هو مراعىنى، معهُ ما بعوز شى لَأَنَّهُ مَكْفِينِى 2 عَارَاضِى خَضْرَا بِيَاخِدَنِى، بِرِيحَنِى، وَجَنبَ الْمَيِّ الْهَادِيَةِ بِيَهْدِينِى. 3 بِرِيحِ نَفْسِى بِيُنْعِشَنِى، وَلَسَبِيلِ الْبِرِّ بِيُرْشِدَنِى، إِكْرَامًا لِاسْمِهِ الصَّادِقِ الْأَمِينِ. 4 وَحَتَّى لَوْ مَشَيْتُ بِالْوَادِى الْمُظْلَمِ الْمُتَمِيتِ، مَا بَخَافُ مِنَ الْأَذَى أَبَدًا، لَأَنَّكَ مَعِى يَا مَعِينِ. بِيُخَمِّنِى مِثْلَ الرَّاعِى بِنَعْصَاهُ، وَبِيُتَهْدِينِى 5 سُفْرَةَ مَلُوكٍ بِتَحْضُرِّ لِي، عَلَنًا إِذَا مَ عَدَوِّينِى، بِتُكْرَمَنِى آخِرَ كَرَمٍ وَبَأَعْلَى تَشْرِيفٍ بِتُدْعِينِى 6 نَعَمَ، الْخَيْرِ وَالْوَفَا بِرَافِقُونِى حَتَّى مَمَاتِى، وَرَحَ إِسْكُنْ فِى بَيْتِ اللَّهِ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِى.

0.17 mzn

Ruth 1:1-5 <https://www.bible.com/bible/2755/RUT.1.MAZ>

کوچ گشی

1-2 خَلَهُ سَالَهُ پِيش كِه اسرَائِيلِ مَمْلِكِتِ هِيچ پادشاهى نداشتَه، اسرَائِيلِ دِلَه قحطى وَ خَشِكْسَالِى بِيَمُو. اَتَا مَرْدِى كِه وَنَه نَوْمِ اِلَيْمِلِكِ وَ وَنَه تَبَارِ اِفْرَاتِه اِى بِي يَه، بَا شَه زَنَا نَعومِى وَ دِ تَا رِيكا (مَحْلُونِ وَ كَلِيُونِ)، بَيْتِ لِحَمِ يَهُودَا دِلَه زَنْدَگِى كِرْدَنَه. وَ خَشِكْسَالِى وَ شُون رَه مَجْبُورِ هَكِرْدَه تَا شَه خَاكِ رَه تَرْكِ هَكِنِنِ وَ غَرِيبِ جَا يَعْنِى مَوَّابِ دِلَه كُوجِ هَكِنِنِ. 3 اَمَّا اَتِ كَمِ بَعْدِ نَعومِى مَرْدِى اِلَيْمِلِكِ بَمِرْدَه وَ وَنَه زَنَا وَ وَنَه دِ تَا رِيكا مَوَّابِ دِلَه مَوْنَدَه گَارِ بَيْنَه. 4 نَعومِى دِ تَا رِيكا، دِ تَا مَوَّابِى كِي جَاى جَا عَرُوسِى هَكِرْدَنَه وَ حِدُودِ دِه سَالِ بَاهَمِ زَنْدَگِى هَكِرْدَنَه. اَتَاى نَوْمِ عُرْپَه وَ اَتَاى دِيگَه نَوْمِ رُوتِ بِي يَه. اَمَّا دِه سَالِ بَعْدِ، 5 نَعومِى شَه دِ تَا رِيكا رَمِ اَز دِسْتِ هِدَا، وَ نَعومِى بَمُونَسَه بَا دِ تَا پَسِرِ زَنَ.

0.18 acm

Matthew 5:1-12 <http://live.bible.is/bible/ACMAS3/MAT/5>

فَلَمَّا رَأَى الْجُمُهورُ صَعَدَ إِلَى الْجَبَلِ وَجَلَسَ. وَاقْتَرَبَ مِنْهُ تَلَامِيذُهُ، فَأَخَذَ يُعَلِّمُهُمْ وَقَالَ: "هَنِيئًا لِلْمَسَاكِينِ فِي الرُّوحِ، لَأَنَّ لَهُمْ مَمْلَكَةَ اللَّهِ. هَنِيئًا لِلْحَزَانِى، لَأَنَّهُمْ يَتَعَرَّضُونَ. هَنِيئًا لِلْوَدَّعَاءِ، لَأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الْأَرْضَ. هَنِيئًا لِمَنْ يَجُوعُونَ وَيَعْطَشُونَ إِلَى الصَّلَاحِ، لَأَنَّهُمْ يُشْبِعُونَ. هَنِيئًا لِلرُّحَمَاءِ، لَأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. هَنِيئًا لِمَنْ قُلُوبُهُمْ نَقِيَّةٌ، لَأَنَّهُمْ يُشَاهِدُونَ اللَّهَ. هَنِيئًا لِمَنْ يَصْنَعُونَ السَّلَامَ، لَأَنَّهُمْ يُدْعَوْنَ

أَبْنَاءَ اللَّهِ. هَنِيئًا لِمَنْ يَضْطَهْدُهُمُ النَّاسُ مِنْ أَجْلِ الصَّلَاحِ، لَأَنَّ لَهُمْ نَصِيبًا فِي مَمْلَكَةِ اللَّهِ. هَنِيئًا لَكُمْ إِذَا شَتَمُوكُمْ وَاضْطَهَدُوكُمْ وَافْتَرَوْا عَلَيْكُمْ أَتْبَاعِي، افْرَحُوا وَابْتَهِجُوا، لَأَنَّ أَجْرَكُمْ فِي السَّمَاءِ عَظِيمٌ. فَإِنَّهُمْ اضْطَهَدُوا الْأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ بِنَفْسِ الطَّرِيقَةِ. أَنْتُمْ مِلْحٌ وَنُورٌ

0.19 aeb

Matthew 5:1-12 <https://www.bible.com/bible/1304/MAT.5...>

الْوَعْظَةُ فِي الْجَبَلِ

وَكَيْ شَافَ يَسُوعُ النَّاسَ طَلَعَ لِلْجَبَلِ وَوَقَّتِ اللَّيْلَ قَعْدًا، قُرِبُوا تَلَامِذَتُو، 2 وَبَدَا يَعْلَمُ فِيهِمْ، وَقَالَ: 3 «صَحَّةٌ لِيَهُمُ الْمَسَاكِينُ فِي الرُّوحِ! رَاهُمْ مَمْلِكَةُ السَّمَاوَاتِ بَاشْ يَأْخُذُوا. 4 صَحَّةٌ لِيَهُمُ الْخِرَانِي! رَاهُمْ بَاشْ يَتَعَزُّوا. 5 صَحَّةٌ لِيَهُمُ الطَّيِّبِينَ! رَاهُمْ الْأَرْضُ بَاشْ يُوْرَثُوا. 6 صَحَّةٌ لِيَهُمُ الْجَوَاعَى وَالْعَطَاشَى لِلْحَقِّ! رَاهُمْ بَاشْ يَشْبَعُوا. 7 صَحَّةٌ لِيَهُمُ الَّذِينَ يَرْحَمُونَ! رَاهُمْ بَاشْ يَتْرَحَمُوا. 8 صَحَّةٌ لِيَهُمُ الَّذِينَ قُلُوبُهُمْ طَاهِرَةٌ! رَاهُمْ وَجْهَ اللَّهِ بَاشْ يَشْفُوا. 9 صَحَّةٌ لِيَهُمُ الَّذِينَ يَصْلَحُوا بَيْنَ النَّاسِ! رَاهُمْ وَلَادَ اللَّهُ بَاشْ يَسْمُوا. 10 صَحَّةٌ لِيَهُمُ الَّذِينَ يَتَعَذَّبُوا عَلَى خَاطِرِ الْحَقِّ! مَمْلِكَةُ السَّمَاوَاتِ بَاشْ يَأْخُذُوا. 11 صَحَّةٌ لِيَكُنْ وَقْتِي النَّاسَ يَغَايِرُوكُمْ وَيَعَذِّبُوكُمْ وَيَقُولُوا عَلَيْكُمْ الْكَلَامَ الْخَائِبَ الْكُلُّو عَلَى خَاطِرِي! 12 أَفْرَحُوا وَهَلِّلُوا، رَاهُوا أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. رَاهُوا هَكَأَ عَذَّبُوا الْأَنْبِيَاءَ قَبْلَكُمْ.» الْمِلْحُ وَالنُّورُ

0.20 apd

Matthew 5:1-12 <http://live.bible.is/bible/APDASV/MAT/5>

5 فَلَمَّا رَأَى الْجُمْهُورَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَجَلَسَ. وَاقْتَرَبَ مِنْهُ تَلَامِيذُهُ، فَأَخَذَ يَعْلَمُهُمْ وَقَالَ: «هَنِيئًا لِلْمَسَاكِينِ فِي الرُّوحِ، لَأَنَّ لَهُمْ مَمْلَكَةَ اللَّهِ. هَنِيئًا لِلْخِرَانِي، لَأَنَّهُمْ يَتَعَزُّونَ. هَنِيئًا لِلْوَدَعَاءِ، لَأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الْأَرْضَ. هَنِيئًا لِمَنْ يَجُوعُونَ وَيَعْطَشُونَ إِلَى الصَّلَاحِ، لَأَنَّهُمْ يَشْبَعُونَ. هَنِيئًا لِلرَّحَمَاءِ، لَأَنَّهُمْ يَرْحَمُونَ. هَنِيئًا لِمَنْ قُلُوبُهُمْ نَقِيَّةٌ، لَأَنَّهُمْ يَشَاهِدُونَ اللَّهَ. هَنِيئًا لِمَنْ يَصْنَعُونَ السَّلَامَ، لَأَنَّهُمْ يَدْعُونَ أَبْنَاءَ اللَّهِ. هَنِيئًا لِمَنْ يَضْطَهْدُهُمُ النَّاسُ مِنْ أَجْلِ الصَّلَاحِ، لَأَنَّ لَهُمْ نَصِيبًا فِي مَمْلَكَةِ اللَّهِ. هَنِيئًا لَكُمْ

إِذَا شَتَمْتُمْ وَاضْطَهَدْتُمْ وَافْتَرَوْا عَلَيْكُمْ لِأَنَّكُمْ أَتَبَاعِي، افْرَحُوا وَابْتَهِجُوا، لِأَنَّ أَجْرَكُمْ فِي السَّمَاءِ عَظِيمٌ. فَإِنَّهُمْ اضْطَهَدُوا الْأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ بِنَفْسِ الطَّرِيقَةِ.

0.21 arq

Matthew 5:1-12 <https://ecritures-algerie.com>

الخطبة متاع الجبل – يا سعد

51 كي شاف يسوع الغاشي، طلع للجبل. وكي فعد، أدناو ليه التابعين متاعو، 2 وبدا يدرس فيهم وقال: 3 "يا سعد القلالين فالروح خاطر ملكوت السما ليهم. 4 يا سعد الخزانى خاطر رايعين يتعزّوا. 5 يا سعد الحنان خاطر رايعين يورثوا الأرض. 6 يا سعد الجيعانين والعطشانين للصلاح، خاطر رايعين يشبعو، 7 يا سعد الرّحما خاطر رايعين ينالو الرّحمة، 8 يا سعد اللي قلبهم صافي خاطر رايعين يشوفو الله، 9 يا سعد اللي يسببو السلام خاطر رايعين يتسمّوا "ولاد الله"، 10 يا سعد اللي راهم محفّورين على جال الصّلاح، خاطر ملكوت السما ليهم، 11 يا سعدكم كل ما يعايروكم ويحفّروكم، ويقولو عليكم بالكذب كل دوني على جالي، 12 أفرحو وأسعدو خاطر أجركم كبير فالسما، خاطر هكذا حفرو الانبيا اللي كانو قبلكم.

0.22 ary

Matthew 5:1-12 <https://www.bible.com/bible/558/MAT.5.MSTD>

الخطبة ديال يسوع فوق الجبل

وملّي شاف يسوع الجماعات د الناس طلع للجبل، وملّي كلّس جاو لعنده التلامذ دياله، 2 وبدا كيعلنهم وكال: 3 «سعدات الفقرا فالروح، حيث ليهم مملكة السماوات. 4 سعدات اللي كينكيو، حيث الله غادي يواسيهم. 5 سعدات المتواضعين، حيث غادي يورثوا الأرض. 6 سعدات هادوك اللي جيعانين وعطشانين لطاعة الله، حيث غادي يشبعو. 7 سعدات هادوك اللي كيرحمو، حيث الله غادي يرّحمهم. 8 سعدات هادوك اللي قلبهم نقي، حيث غادي يشوفو الله. 9 سعدات

هَادُوْكَ اللّٰهِي كَيْعَاوُنُو النَّاسِ يَعْيشُوْا فَاْلِهِنَا، حَيْثُ غَادِي يَتَسَمَّوْا وُلَادَ اللّٰهِ. 10 سَعْدَاتِ هَادُوْكَ اللّٰهِي
 كَيْتَعْدَّوْا عَلَيْهِمْ غَلَا حَقَّاشْ تَابِعِيْنَ طَرِيْقَ الْحَقِّ، حَيْثُ لِيْهْمُ مَمْلَكَةُ السَّمَاوَاتِ. 11 وَسَعْدَاتِكُمْ اِلَّا
 عَايِرُوْكُمْ النَّاسُ وَتَعْدَّوْا عَلَيْكُمْ وَكَالُوْا فِيْكُمْ كَخَاغِ الْهَضْرَةِ الْخَايِبَةِ بِالْكَذُوْبِ، عَلٰى وُدِّي. 12 فَرَحُوْ
 وَطِيْرُوْ بِالْفَرَحَةِ غَلَا حَقَّاشْ اَجْرُكُمْ عَظِيْمٌ فَالسَّمَاوَاتِ، حَيْثُ رَاَهُ بِحَالٍ هَكَآ تَعْدَّوْا عَلٰى الْاَنْبِيَا اللّٰهِي
 قَبْلَ مِنْكُمْ».

0.23 ayp

Matthew 5:1-12 <http://live.bible.is/bible/AYPABT/MAT/5>

وَلَمَنْ أَرَى يَسُوعَ لَمَاتِ النَّاسِ، طَلَعَ لِلْجَبَلِ. وَلَمَنْ قَعْدَ، قَرَّبُوا لَ عَنَدُو تَلَامِيذُو، وَفُتِحَ ثَمَّوِيَعْلَمُنْ،
 قَالَ: ”هَنِيَّةُ الْمُخْتَازِيْنَ لِأَللّٰهِ بِالرُّوْحِ: لَهُنَّ وَامَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. هَنِيَّةُ الْحَزَانِي: هَنَاتٌ يَتَعَزَّوْنَ. هَنِيَّةُ
 الْمُتَوَاضِعِيْنَ: هَنَاتٌ يُوْرَثُوْنَ الْأَرْضَ. هَنِيَّةُ الْجَوَاعِي وَالْعَطَاشِي لِلْبَرِّ: هَنَاتٌ يَشْبَعُوْنَ. هَنِيَّةُ الرَّحُومِيْنَ:
 عَلَيْنَ تَ تَكُونُ الرَّحْمَةُ. هَنِيَّةُ لَ قَلْبِنِ طَاهِرٍ: هَنَاتٌ يَرَوْنَ أَللّٰهَ. هَنِيَّةُ لَ يَسُونِ سَلَامٍ: أَوْلَادُ أَللّٰهِ
 تَ يَتَسَمَّوْنَ. هَنِيَّةُ لَ يَنْطَهَّدُوْنَ لِخَاطِرِ الْبَرِّ: لَهُنَّ وَامَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. ”هَنِيَّتِكُنْ لَمَنْ يَهِينُوكُنْ
 وَيُضْطَهَّدُوكُنْ وَيَقُولُوْنَ عَلَيْكَ كُلُّ كَلِمَةٍ عَاطِلَةٍ بِالْكَذْبِ لِخَاطِرِي. هَاكَ الْوَقْتُ افْرَحُوا وَهَلْهَلُوا،
 مِنْ لَ أَجْرُكَنْ كَبِيْرٍ وَافِ السَّمَاوَاتِ، مِنْ لَ كَذَا اضْطَهَّدُوا الْاَنْبِيَا قَبْلُكَنْ.

0.24 bcc

Matthew 5:1-12 <https://www.bible.com/bible/1498/MAT.5.HPKB>

بہتاری

مردمانی مزین مچیئے گندگا رند، ایسا کوہیئے سرا سر کپت. وھدے بُرزگا نشت، مرید ھم
 آییئے کرا آتکنت. 2 گڑا اے ڈٹولا آیانی تالیم دئیگا لگت: 3 »بہتاور آنت ھما کہ آیانی روہ وار
 و بڑگ انت، چیا کہ آسمانی بادشاھی ھمایانینگ انت. 4 »بہتاور آنت ھما کہ گمیگ و پُرسیگ
 آنت، چیا کہ آیان تسلّا و دلبڈی رسیت. 5 »بہتاور آنت ھما کہ نرم دل و مہربان آنت، چیا کہ
 زمینئے میراس بروک ھما بنت. 6 »بہتاور آنت ھما کہ ھک و انساپئے شدیگ و تئیگ آنت،
 چیا کہ آسیر بنت. 7 »بہتاور آنت ھما کہ پہ دگران رھم کننت، چیا کہ آیانی سرا ھم رھم کنگ
 بیت. 8 »بہتاور آنت ھما کہ دلش پاک و ساپ انت، چیا کہ آھدایا گندنت. 9 »بہتاور آنت ھما
 کہ سھل و ایمنی کارنت، چیا کہ آھدائے چک نامینگ بنت. 10 »بہتاور آنت ھما کہ پہ ھدائے

راهئے گرگا بھتام جنگ و آزار دئیگ بنت، چیا کہ آسمانی بادشاہی ہمایانیک انت. 11»بھتاور
ایت شما کہ پہ منیگی مردم شمارا دژمان دئینت و آزار رسیننت، شمئے پُشتا دروگ بندنت و
بد گوشت. 12گل و وشدل ببیت و شادہی بکنیت، چیا کہ آسمانا شمئے مژ سک باز انت.
پیسریگین نبیانی سرا ہم اے دژولین آزارش رسینتگ.

0.25 fas

Matthew 5:1-12 <http://live.bible.is/bible/PESTPV/MAT/5>

موعظہ سر کوہ

وقتی عیسی جمعیت زیادی را دید، بہ بالای کوهی رفت و در آنجا نشست و شاگردانش بہ نزد
او آمدند و او دہان خود را گشودہ بہ آنان چنین تعلیم داد:

خوشبختی واقعی

«خوشا بہ حال کسانی کہ از فقر روحی خود آگاہند زیرا، پادشاہی آسمان از آن ایشان است.
«خوشا بہ حال ماتمزدگان، زیرا ایشان تسلی خواهند یافت. «خوشا بہ حال فروتنان، زیرا ایشان
مالک جہان خواهند شد. «خوشا بہ حال کسانی کہ گرسنہ و تشنہ نیکی خدایی ہستند، زیرا
ایشان سیر خواهند شد. «خوشا بہ حال رحم کنندگان، زیرا ایشان رحمت را خواهند دید. «خوشا
بہ حال پاکدلان، زیرا ایشان خدا را خواهند دید. «خوشا بہ حال صلح کنندگان، زیرا ایشان
فرزندان خدا خواندہ خواهند شد. «خوشا بہ حال کسانی کہ در راہ نیکی آزار می بینند، زیرا
پادشاہی آسمان از آن ایشان است.

«خوشحال باشید اگر بہ خاطر من بہ شما اہانت می کنند و آزار می رسانند و بہ ناحق ہرگونہ
افتزایی بہ شما می زنند. خوشحال باشید و بسیار شادی کنید، زیرا پاداش شما در آسمان عظیم
است، چون ہمین طور بہ انبیای قبل از شما نیز آزار می رسانیدند.

0.26 fuv

Matthew 5:1-12 <https://www.bible.com/en-GB/bible/2377/MAT.5.FUVASNT>

پِسُ وَعَجِن دُو پَلد

ند پِسُ یع یمپ طُطِب نَعْرِ، سِی ا پَنَت پَلد ا جوط، تَكُپُم نَعْرِ ث ماک. 2 سِی ا فُط اِکُنکِب، ا وع،

بَرَکِطَنک

«بَرَکِطَناب غُطِب فُو کُمنَد دُو اَلله، نَعْم کَمِب نَجِی لَام اَلله. 4» بَرَکِطَناب یمپ وِیوِب، نَعْم طُم وَلِتَنِی پَرط مَب. 5» بَرَکِطَناب لِیَنوِب کَع، نَعْم کَمِب نَدَنَت دُونِیَار. 6» بَرَکِطَناب نَنوِب وِل ا طَنک وُطک اَدِلَاک، نَعْم ب کَرِیَب. 7» بَرَکِطَناب جُرْمَنوِب یمپ، نَعْم کَمِب مَ طُم یُرْمَنَنِی. 8» بَرَکِطَناب ب پَرط لَهْط، نَعْم ب نَعِی اَلله. 9» بَرَکِطَناب شَرِیوَتروِب یمپ، نَعْم طُم نَدْرِیَب پِ اَلله. 10» بَرَکِطَناب تَرِیَب نَعْم وُطک اَدِلَاک، نَعْم کَمِب نَجِی لَام اَلله. 11» اَن بَرَکِطَناب ث یمپ کُطِیَعَن، تَرِیَعَن، فُوَنِیَعَن مِیعی حَالَا ج کَلُط فِر- فِر دُو موطن نَعْم اَم. 12» اَنبِی اَلطُم، مِیَلْمِلَتِی، نَعْم بَرَک موطن طُم طُطُم ا دُو، نَعْم نَن ب نَعَطُو اَنبِیَعَن اَرْنَدِیَعَن.

0.27 glk

Matthew 5:1-12 <http://live.bible.is/bible/GLKGMV/MAT/5>

وختی کی عیسی بیدہ مردومان زیادہ بَمویدِی، بوشو ایتا کوه بولندی سر بینیشته و اون شاگردانم بَمویدِی اون ورجهو عیسی شروع بوکوده به تعلیم دَن و بوگفته: «خوشا بحال اوشانی کی خوشان نیاز به خودا احساس کونیدی، چونکی آسمان پادشاهی اوشان شینه. خوشا بحال کسان کی ماتم بزه کیدی چونکی اوشانم آرامش پیدا کونیدی. خوشا بحال فروتنان، چونکی جهان اوشان شین به. خوشا بحال اوشانی کی عیدالت و سی گوشنه و تشنه ایسیدی چونکی اوشان سَر بیدی. خوشا بحال اوشانی کی رحم و مروت دَایِدی، چونکی اوشان خودا جا رحم و مروت دینیدی. خوشا بحال کسان کی اوشان دیل پاکه چونکی اوشان خودای دینیدی. خوشا بحال کسان کی صلح طلب ایسیدی، چونکی اوشان خودا زاکان دوخوآده بیدی. خوشا بحال اوشانی کی خوشان درستکاری و سی اذیت و آزار دینیدی، چونکی آسمان پادشاهی اوشان شینه. «خوشا بحال شومان وختی کی مردومان می و سی شمر فحش و فلاکت دیهیدی و اذیت و آزار کونیدی و شمر همه جوړه بوھتَن

زنیدی. خوشحال بیید و شادی بوکونید، چونکی بزین آسمان جور پیله پاداش شیمی شین به،
چره کی هطویم پیغمبرانی کی پیشتر بمویدی اذیت و آزار بیدهیدی.

0.28 kmr

Matthew 5:1-12 <http://live.bible.is/bible/KMRKLA/MAT/5>

گوټارال سهری چیا

دهمی عیسای جه ماوهری خرځه بووی دیتی، سهرکه فته چیا و روینشت. شاگردین وی خو
نیزیکی وی کر
و وی دهست ب فیکرنا وان کر و گوټ: «خوزیکین وان یین ب گیانی دهزار، چنکو پاشایه تیا
ئه سمانان یا وانه. خوزیکین خه مباران، چنکو دی هیته دلشاد کرن. خوزیکین دهروونچویکان،
چنکو ئه و دی بنه میراتگرین ئه ردی. خوزیکین برسی و تیهنیین راستداری، چنکو ئه و دی هیته
تیرکرن. خوزیکین دلوفانان، چنکو دی دلوفانی پی هیته برن. خوزیکین دلپاقژان، چنکو ئه و دی
خودی بینن. خوزیکین ناشتیخوازان، چنکو دی بیژنه وان کورین خودی. خوزیکین وان یین ژ
بهر راستداری ته په سهر دبن، چنکو پاشایه تیا ئه سمانان یا وانه.
خوزیکین هه وه، دهمی ژ بهر من هه وه فهیت دکهن و ته په سهر دکهن و ژ دره و څه هه می جوړین
په یثین خراب دژی هه وه دبیزن. دلخوش و دلشاد بن! ژ بهر کو خه لاتئ هه وه ل ئه سمانان یی
مهزنه، چنکو وان بهری هه وه پیغه مبه رژی هوسا ته په سهر دکرن.

0.29 pbt

Matthew 5:1-12 <https://pashtobibles.org/matthew/matthew-5>

په غر دپاسه د حضرت عیسی بیان

اکله چې عیسی گن خلق ولیدل نو غره ته وختلو او هلته کنبېناستو. او کله چې د هغه مریدان
ورته راټول شول، ۲ نو هغه ورته داسې تعلیم شروع کړو، ۳ "بختور دی هغوی چې د روح غریبان
دی ځکه چې د آسمان بادشاهی د هغوی ده. ۴ بختور دی هغوی چې غمژن دی، هغوی به تسلی
ومومی. ۵ بختور دی هغوی چې حلیمان دی ځکه چې دوی به د زمکې وارثان شی. ۶ بختور دی
هغوی چې د صداقت اوږی تری دی، دوی به ماږه کړی شی. ۷ بختور دی هغوی چې رحم کوی،
په هغوی به رحم وکړی شی. ۸ بختور دی هغوی چې زړونه یې پاک دی، هغوی به د خدای پاک

ديدن وکړی. ۹ بختور دی د امن راوستونکي، خدای پاک به هغوی ته خپل زامن ووائی. ۱۰ بختور دی هغوی چې د خدای پاک د رضا پوره کولو دپاره زورولې کيږي، د آسمان بادشاهي د هغوی ده. ۱۱ تاسو بختوري کله چې خلق درته سپکې سپورې وائی، او زوروی مو او زما له وجې خلق ستاسو په حقله هر قسم دروغژني بدې خبرې کوی. ۱۲ دا هر څه تاسو په خوشحالي او روڼ تندی وزغمئ ځکه چې په آسمان کښې ستاسو دپاره لوی اجر دے، ځکه چې ستاسو نه وړاندې هم دغه رنگ دوی نیان وزورول.

0.30 pnb

Matthew 5:1-12 <https://www.bible.com/en-GB/bible/2912/MAT.5.PAN2020>

پهاری خطبه

تے بهیژنوں ویکھ کے اوہ پہاڑ اُتے چڑھ گیا تے جد بہہ گیا اوہدے شاگرد اوہدے کول آئے۔
2 تے اوہ اپنا منہ کھول کے اوہناں نوں ایہہ آکھ کے سکھان لگا۔

دھنی لوک

دھنّ نیں اوہ جیہڑے دِل دے غریب نیں کیوں جو اسمان دی بادشاہی اوہناں دی اے۔ 4 دھنّ نیں اوہ جیہڑے غمگین نیں کیوں جو اوہناں نوں تسلّا دتی جائے گی۔ 5 دھنّ نیں اوہ جیہڑے حلیم نیں کیوں جو اوہ زمین دے وارث ہون گے۔ 6 دھنّ نیں اوہ جیہڑے راستبازی دے بُھکھے تے تریہائے نیں کیوں جو اوہ رجائے جان گئے۔ 7 دھنّ نیں اوہ جیہڑے رحمِ دل نیں کیوں جو اوہناں اُتے رَحْم کیتا جائے گا۔ 8 دھنّ نیں اوہ جیہڑے دِل دے صاف نیں کیوں جو اوہ خُدا نوں ویکھن گے۔ 9 دھنّ نیں اوہ جیہڑے صلح کران والے نیں کیوں جو اوہ خُدا دے پُتر اکھوان گے۔ 10 دھنّ نیں اوہ جیہڑے راستبازی دی خاطر ستائے گئے نیں کیوں جو اسمان دی بادشاہی اوہناں دی اے۔ 11 دھنّ ہو تسی جد میری خاطر تہانوں ملامت کرن گے تے ستان گے تے جُھوٹھ مُوٹھ ہر طرح دیاں بُریائیاں تہاڈے اُتے بکن گے۔ 12 خُوش ہوتے چھالان مارو کیوں جو اسمان وچ تہاڈا بدلہ بڑا اے۔ ایس کر کے پئی اوہناں پیغمبراں نوں جیہڑے تہاڈے توں اگے سن ایسے طرح ستایا سی۔

0.31 rif

Matthew 5:1-12 <https://live.bible.is/bible/RIFNVS/MAT/5...>

وَامِي يُّزْرَا قَاع زُغَاشِي نِّي، يُّوْزِي غَار وَذَرَارِ يَّقِيمُ وُسِين-د غَارَس يَمَحْضَارَن نَس. ئَبْدَا يَسْرُمَاذ-يشن
يَنَّا-أَسَن: "سَعْدُ نَسْن إِيْنِي يَدْجَان دَرْمَسَاكِين دَكْ أَرْوَح نَسْن، أَقَا زُمْلُك وَجَنَّا إِنْشِي. سَعْدُ نَسْن
إِيْنِي يَتْرُون، أَقَا أَذ تَوَاشَجْعَن. سَعْدُ نَسْن إِيْنِي يَدْجَان دَرَاوَش، أَقَا أَذ وَرْتَن دُنْشَت. سَعْدُ نَسْن إِيْنِي
يَدْجُوزَن يَفُودَن غَار مِين يَدْجَان نِيْشَان، رَاحَقَاش نِيْشِي أَذ جَاوْنَن. سَعْدُ نَسْن إِيْنِي يَرْحَمَن، أَقَا
أَتَن يَرْحَم أَرْبِي وُزَا د نِيْشِي. سَعْدُ نَسْن إِيْنِي غَار يَدْجَا وُوز دَ أَشْمَرَا، أَقَا أَذ ژَرَن أَرْبِي. سَعْدُ نَسْن
إِيْنِي يَصْدَجْحَن يُوْدَان، أَقَا نِيْشِي أَتَن سَمَان أَمَشْنَاو تَارَوَا نَ أَرْبِي. سَعْدُ نَسْن إِيْنِي يَتَوَاعَدَابَن خ
سَبَاب ن مِين يَدْجَان نِيْشَان، أَقَا زُمْلُك ن وَجَنَّا إِنْشِي. سَعْدُ نَسْن مَرَا تَرَوَارَن-كَنِيُو، عَدْبَن-كَنِيُو، نَغ
نَان دَايُوم زُعِيْب س يَخَارِيْقَن خ سَبَاب يَنُو. ضَحْشَت، فَرَحْت. أَقَا غَارُوم يَجَن ن لَأَجَار دَ أَمَقْرَان
دَكْ وَجَنَّا رَاحَقَاش أَمْنِي إِي تَوَاعَدْبَن لَأَنْبِيَا تُوْغَا يَدْجَان قَبَر نُوْم.

0.32 snd

Matthew 5:1-12 <https://www.bible.com/bible/722/MAT.5.SCLNT>

تکرتي وعظ

جڏهن عيسيٰ ميڙ ڏنا ته هو تڪرتي چڙهي ويو ۽ شاگرد سندس چوڌاري مڙي آيا. 2 هو انهن
کي ويهي تعليم ڏيڻ لڳو ۽ چيائين ته ”سپاڳا آهن اهي جيڪي دل جا نمائا آهن، چالاڪ جواهري
آسمان واري بادشاهت جون برڪتون ماڻين ٿا. 4 سپاڳا آهن اهي جيڪي ڏکويل آهن، چالاڪ جو
خدا انهن کي تسلي ڏيندو. 5 سپاڳا آهن اهي جيڪي تابعدار آهن، چالاڪ جو خدا انهن کي زمين
جو وارث ڪندو. 6 سپاڳا آهن اهي جيڪي سچائيءَ جا بڪايل ۽ اڃايل آهن، چالاڪ جو خدا
انهن کي چڱيءَ طرح ڏي ڪرائيندو. 7 سپاڳا آهن اهي جيڪي ٻين تي رحم ڪن ٿا، چالاڪ جو
خدا انهن تي رحم ڪندو. 8 سپاڳا آهن اهي جيڪي دل جا صاف آهن، چالاڪ جو اهي خدا کي
ڏسندا. 9 سپاڳا آهن اهي جيڪي ماڻهن ۾ صلح ڪرائين ٿا، چالاڪ جو خدا انهن کي پنهنجو ٻار
سڏيندو. 10 سپاڳا آهن اهي جيڪي سچائيءَ جي ڪري ستايا وڃن ٿا، چالاڪ جو اهي آسمان
واري بادشاهت جون برڪتون ماڻين ٿا. 11 سپاڳا آهيو اوهين، جو ماڻهو منهنجي ڪري اوهان
جي بيعزتي ڪن، اوهان کي ستائين ۽ اوهان تي هر قسم جون تهمتون هڻن، 12 چو ته اهڙيءَ

طرح ئي نبين كي به ستايو ويو هو. خوش تيو ځاډا سرها تيو، چاكاڼته اوهان كي بهشت ۾ وڌو
اجر ملندو.

0.33 tuk

Matthew 5:1-12 <https://www.scriptureearth.org/data/tuk/sab/tuk-41-MAT-005.html>

حقيقي خوشواقتليق

- 1 عيسى اويشن ڄماڻي ڳروپ، داغا چيقيپ اُتوردى. شگيرتلى اُنونگ يانينا ڳلدليلر، 2 عيسى هم اُلا را اُورتمگه باشلادى:
- 3 «روحى قاريپلار خوشواقتدير، چونكى آسمانينگ پاديشاهليغى اُلا رينگقيدير. 4 ياس توتيانلار خوشواقتدير، چونكى اُلا را تسلي بريلر. 5 فُروتن آداملار خوشواقتدير، چونكى اُلا ر پريوزونى ميراث اُلا رلار. 6 عادالاتيغا آجيغپ-سوسانلار خوشواقتدير، چونكى اُلا ر ڏيارلار. 7 رحم ادينلر خوشواقتدير، چونكى اُلا را-دارحم اديلر. 8 قالبى پڪلر خوشواقتدير، چونكى اُلا ر خودايى ڳرلر. 9 پاراحتليق ڏردينلر خوشواقتدير، چونكى اُلا را خوداينگ اُغوللارى دييلر. 10 تاقواليق اوچين آزارلانلار خوشواقتدير، چونكى آسمانينگ پاديشاهليغى اُلا رينگقيدير.
- 11 «مِن سِببِلى سَوولن، آزارلانان و ناهاق پره هر هيلي غيبتينگيز اديلن ماحالى سيز خوشواقتسينگيز!
- 12 شاتلانينگ، بگينينگ، سببى آسماندا آجاق سيللا غينگيز اولودير. سيزدن اُنڱ پيغما بارلار- دا شيدپ آزارلانديلار.

0.34 tzm

Matthew 5:1-12 <http://live.bible.is/bible/TZMWYI/MAT/5>

- 1 اَلِيك ياناي سيدنا عيسى شيڱان ن ميدن يالي غر عاري، نطّارح، ڏوند غورس ن محضرن نَس. نڱر اُرتن-نَسقرا اُراسن نَتيني: "اُيعري نون اُييمڙلاض نڌخ نڱا نڱلديت ن ربي تيتون. اُيعري نَسن يي وينّا نَحزنن، نڌخ ڏان اُد توعزان. اُيعري-نَسن يي-وينّا نَتواضعن، نڌخ ڏان اُد ڳوسن اُشال. اُيعري نَسن يي وينّا نڱ تَلّا لاڙد فادن-وُبريدن ربي، نڌخ ڏان اُتافن. اُيعري نَسن يي وينّا نڱ تَلّا رَحمت، نڌخ ڏان اُد تَورحمن. اُيعري نَسن يي وينّا مي نَصفا وول، نڌخ ڏان اُد اُنّان ربي. اُيعري نَسن يي-وينّا نَزَرعن نَفسان ن لهنّا، نڌخ ڏان اُد تَوسمان اُزاون ربي. اُيعري نَسن

ئ-وینا تَتوعدابن تیتدخ تفران اُبرید ن لمسیح، تَدخ تینسن ایتکا تکلدیت ن-ئکَنوان. ایاِری-
 نون مش کون رکمن، مرمیدن کون اها تنین غیفون اوال وُر تَحلین ئگان تَحلالن خف نیرت-ئون
 نَکین. فرحات ترشقاون، تَدخ تَدّا اَد تَمغور لاجر نون غر رَبّی، هاتین تَمشید اید مرمدن میدن
 لانبیا نا زربین

0.35 bqi

John 1:1-9 <http://live.bible.is/bible/BQIBMV/JHN/1>

کَلَم خِدا قالو اَدَم به خوس اِگره

1 ز هَمو اولس کَلَم بید، و کَلَم و ابا خِدا بید و کَلَم خود خِدا بید. 2 هوز هَمو اول و ابا خِدا بید. 3 همه
 چی ز پِدو هو وافریده و اید و ز همه چیا یی که وافریده و ایدن، چی نَبید که هو نوافریده بوس.
 4 مَن وُجید هوز ندیی بید، و او ز ندیی سی اَدَمیل روشنایی بید. 5 او روشنایی مَن تاریکی پرچ
 اَزَنه و تاریکی سر زس نَدِرُورده.
 6 پیا یی اَوید که خِدا فِشنادِس بی؛ و اسمس یحیی بید. 7 هو اَوید بی که شهادت بده، شهادت بده
 که ای روشنایی اِیاهه، تا همه ز پِدو هو ایمو بیارن. 8 یحیی خوس او روشنایی نَبید. هو اَوید تا
 راجو او روشنایی شهادت بده. 9 هَمو روشنایی که حقیقت بید و دَل اَدَم روشنا اِکَنه، اَوید به ای
 دنیا هو.